TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR

SURAH AL A'RAF

AYAT 96 - 99

Penterjemah
أبو أحمد Mohd Roslan Abdul Ghani
Terkini : Monday, 25 July 2022 at 06:56:43AM

sila layari : https://kuliahagamaustazroslan.blogspot.com



بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR - SURAH AL A'RAF AYAT 96, 97, 98, 99,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَوۡ أَنَّ أَهۡلَ ٱلۡقُرَىٰٓ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوۡاْ لَفَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَرَكَٰتٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَٰكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذۡنَٰهُم بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٦). أَفَأَمِنَ أَهۡلُ ٱلۡقُرَىٰٓ أَن يَأۡتِيَهُم بَأۡسُنَا بَيَٰتٗا وَهُمۡ نَآئِمُونَ (سورة الأعراف آية ٩٧). أَوَأَمِنَ أَهۡلُ ٱلۡقُرَىٰٓ أَن يَأۡتِيَهُم بَأۡسُنَا ضُحٗى وَهُمۡ يَلۡعَبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٨).

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al A'raf Ayat …

*** سورة الأعراف آية ٩٦ ***

SURAH AL A'RAF AYAT 96[1]

[1] وَلَوۡ أَنَّ أَهۡلَ ٱلۡقُرَىٰٓ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوۡاْ لَفَتَحۡنَا عَلَيۡهِم بَرَكَٰتٖ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ وَلَٰكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذۡنَٰهُم بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٦).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (ولو أن أهل القرى): الواو اعتراضية، ولو شرطية، وأن حرف ناسخ، وأهل اسمها، والقرى مضاف إليه. (آمنوا): فعل وفاعل، وجملة آمنوا خبر أن. (واتقوا): معطوف على آمنوا، وأن وما بعدها فاعل لفعل محذوف، أي: ثبت إيمانهم. (لفتحنا): اللام واقعة في جواب لو، وفتحنا فعل وفاعل، وجملة (لفتحنا) لا محل لها من الإعراب لأنها جواب

شرط غير جازم. (عليهم): جار ومجرور متعلقان بفتحنا. (بركات): مفعول به. (من السماء): جار ومجرور متعلقان بمحذوف صفة لبركات. (والأرض): معطوف على السماء. (ولكن كذبوا): الواو حالية، ولكن حرف استدراك مهمل، وكذبوا فعل وفاعل، والجملة نصب على الحال. (فأخذناهم): الفاء عاطفة، وأخذناهم فعل وفاعل ومفعول به. (بما): جار ومجرور متعلقان بأخذناهم، وما مصدرية، أو موصولة. (كانوا يكسبون): كان فعل ماض ناقص ناسخ، والواو اسمها، وجملة يكسبون خبر، وجملة الكون صلة (ما) لا محل لها من الإعراب على اعتبار (ما) موصولة، أو (ما) المصدرية وهي مع (كانوا) في تأويل مصدر مجرور بالباء. وجملة (ولو أن أهل القرى...) اعتراضية لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للدعاس - (وَلَوْ) حرف شرط غير جازم، الواو استئنافية. (أَنَّ أَهْلَ) أن واسمها (الْقُرى) مضاف إليه وجملة (آمَنُوا) خبرها. والمصدر المؤول من أن واسمها وخبرها في محل رفع فاعل لفعل محذوف. والتقدير ولو ثبت إيمان أهل القرى.... (وَاتَّقَوْا) معطوفة على آمنوا.... (لَفَتَحْنا) اللام واقعة في جواب الشرط. فتحنا فعل ماض تعلق به الجار والمجرور بعده. (ونا) فاعله. (بَرَكاتٍ) مفعوله منصوب بالكسرة لأنه جمع مؤنث سالم. (مِنَ السَّماءِ) متعلقان بمحذوف صفة لبركات.. والجملة لا محل لها جواب شرط غير جازم. (وَلكِنْ) حرف استدراك، والواو عاطفة. (كَذَّبُوا) فعل ماض والواو فاعله والجملة معطوفة. (فَأَخَذْناهُمْ) فعل ماض وفاعله ومفعوله. (بِما) ما اسم موصول مبني على السكون في محل جر بالباء والجار والمجرور متعلقان بالفعل قبلهما. أو ما مصدرية.. (كانُوا) فعل ماض ناقص، والواو اسمها وجملة (يَكْسِبُونَ) خبر وجملة كانوا صلة الموصول لا محل لها من الإعراب.

تحليل كلمات القرآن - (وَ) حرف استئنافية، (لَوْ) شرطية. (أَنَّ) حرف نصب. (أَهْلَ) اسم، من مادّة (أهل)، مذكر، منصوب. (ٱلْ)، (قُرَىٰٓ) اسم، من مادّة (قري)، جمع، مجرور. (ءَامَنُ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (أَفْعَلَ)، من مادّة (أمن)، غائب، مذكر، جمع، (وأ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (وَ) حرف عطف، (ٱتَّقَ) فعل ماض مزيد الخماسي باب (افْتَعَلَ)، من مادّة (وقي)، غائب، مذكر، جمع، (وْأ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (لَ) لام التوكيد، (فَتَحْ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (فتح)، متكلم، جمع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (عَلَيْ) حرف جر، (هِم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بَرَكَٰتٍ) اسم، من مادّة

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَٰتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَٰهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٦).

Turutan 18 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 20,792 hingga 20,809.

207 92	وَلَوْ	لَوْ: أداةُ شَرْطٍ للزَّمَنِ الماضِي وهي امتِناعِيَّةٌ	المزيد
207 93	أَنَّ	حَرْفُ تَوْكيدٍ ونَصْبٍ يُفيدُ تأكيدَ مَضْمونِ الجُمْلَةِ	المزيد
207 94	أَهْلَ	أَهْلَ الْقُرَى: سُكَّانهَا	المزيد
207 95	الْقُرَى	البُلدانُ، وتُطْلَقُ عَلَى أهلِها	المزيد
207	آمَنُواْ	أقرّوا بِوَحدانِيَّةِ اللهِ وبِصِدْقِ رُسُلِهِ وانقادوا للهِ بالطّاعةِ	المزيد

(برك)، مؤنث، جمع، نكرة، منصوب. (مِّنَ) حرف جر. (ٱل)، (سَّمَآءِ) اسم، من مادّة (سمو)، مؤنث، مجرور. (وَ) حرف عطف، (ٱلْ)، (أَرْضِ) اسم، من مادّة (أرض)، مؤنث، مجرور. (وَ) حرف استئنافية، (لَٰكِن) حرف استدراك. (كَذَّبُ) فعل ماض مزيد الرباعي باب (فَعَّلَ)، من مادّة (كذب)، غائب، مذكر، جمع، (وا) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (فَ) حرف سببية، (أَخَذْ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (أخذ)، متكلم، جمع، (نَٰ) ضمير، متكلم، جمع، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بِ) حرف جر، (مَا) اسم موصول. (كَانُ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (كون)، غائب، مذكر، جمع، (وا) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَكْسِبُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (كسب)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (ونَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

96	وللرَّسولِ بالاتّباعِ	زيد
207 97	وَاتَّقَواْ وحَمَوْا أنفسهم بوقاية	الم زيد
207 98	لَفَتَحْنَا فَتَحْنَا عَليهم: وَسَّعْنَا أرزاقهم	الم زيد
207 99	عَلَيْهِم عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ يُفيدُ مَعْنى الإستِعْلاءِ المَجازي	الم زيد
208 00	بَرَكَاتٍ بَرَكات: جمع بَرَكَة، وهي: الخير والنماء	الم زيد
208 01	مِّنَ حَرْفُ جَرٍّ يُفيدُ مَعْنى ابتِداءِ الغايَةِ	الم زيد
208 02	السَّمَاءِ المُرادُ السَّماءُ الكَوْكَبُ	الم زيد
208 03	وَالأَرْضِالأرْضُ: الكَوْكَبُ المَعْروفُ الّذي نَعيشُ على سَطحِهِ، أو جُزْءٌ مِنْهُ	الم زيد
208 04	وَلَـكِن لَكِنْ: حَرْفُ ابْتِداءٍ غَيْرُ عامِلٍ يُفيدُ الاسْتِدْراكَ والتَّوكيدَ	الم زيد
208 05	كَذَّبُواْ كَذّبُوا بالأمر: أنكَرُوه	الم زيد
208 06	فَأَخَذْنَاهُم فأهلكناهم	الم زيد
208	بِمَا ما: يُحتَمَلُ أن تكونَ موصولَةً أو مَوْصوفَةً أو مصدريَّةً	الم

زيد	07
كَانُواْ 208	كانَ: تأتي غالباً ناقِصَةً للدَّلالَةِ عَلى الماضِي، وتأتي للإسْتِبْعادِ أو لِلتنْزِيهِ عَن الدَّلالة الزَّمنيَّة بِالنِّسْبَةِ إلَى اللهِ تَعالَى الم زيد 08
يَكْسِبُونَ يَفْعَلونَ ويَتَحَمَّلونَ 208	الم زيد 09

نهاية آية رقم {96}

(7:96:1)
walaw
And if



REM – prefixed resumption particle
COND – conditional particle
الواو استئنافية
حرف شرط

(7:96:2)
anna
[that]



ACC – accusative particle
حرف نصب من اخوات «ان»

(7:96:3)
ahla
people



N – accusative masculine noun
اسم منصوب

(7:96:4)
l-qurā
(of) the cities



N – genitive plural noun
اسم مجرور

(7:96:5)
āmanū
(had) believed



V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(7:96:6)
wa-ittaqaw
and feared Allah



CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine plural (form VIII) perfect verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(7:96:7)
lafataḥnā
surely We (would have) opened



EMPH – emphatic prefix *lām*
V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun

اللام لام التوكيد

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(7:96:8)
ʿalayhim
upon them



P – preposition
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

جار ومجرور

(7:96:9)
barakātin
blessings



N – accusative feminine plural indefinite noun

اسم منصوب

(7:96:10)
mina
from



P – preposition

حرف جر

(7:96:11)
l-samāi
the heaven



N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(7:96:12)
wal-arḍi
and the earth



CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
N – genitive feminine noun → Earth

الواو عاطفة

اسم مجرور

(7:96:13)
walākin
but



REM – prefixed resumption particle
AMD – amendment particle

الواو استئنافية

حرف استدراك

(7:96:14)
kadhabū
they denied.



V – 3rd person masculine plural (form II) perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(7:96:15)
fa-akhadhnāhum
So We seized them



CAUS – prefixed particle of cause
V – 1st person plural perfect verb
PRON – subject pronoun
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

الفاء سببية

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(7:96:16)
bimā
for what



P – prefixed preposition *bi*
REL – relative pronoun

جار ومجرور

(7:96:17)
kānū
they used to



V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(7:96:18)
yaksibūna
earn.



V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL A'RAF AYAT 96

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَٰتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَٰهُم بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 96

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ...

... dan *[Tuhan berfirman lagi]* sekiranya penduduk sesebuah negeri *[yang pada mulanya mendustakan]* itu ...

... ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ ...

... *[kemudian berubah kepada]* beriman *[kepada Allah Taala dan rasul-rasul mereka]* serta bertaqwa *[dalam menjunjung titah perintah agama, tidak mengkafiri dan tidak bermaksiat]* ...

... لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَٰتٍ ...

... tentulah Kami akan membuka kepada mereka *[pintu pengurniaan]* keberkatan yang melimpah-limpah berkatnya ...

... مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ...

... daripada langit *[dengan melalui hujan]* dan *[daripada]* bumi *[dengan melalui tetumbuhan, tanaman, buah-buahan, binatang ternak, rezeki, rasa aman dan keselamatan dari segala macam bencana]* ...

... وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟ ...

... tetapi mereka mendustakan *[akan rasul Kami]* ...

... فَأَخَذْنَـٰهُم ...

... lalu Kami timpakan ke atas mereka *[dengan azab seksa sebagai hukuman daripada Kami, ketika mereka sedang tidur, akibat kemusyrikan dan kemaksiatan yang mereka lakukan]* ...

... بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٦).

... disebabkan apa yang mereka telah usahakan *[perbuatan mereka yang keji, dan itu juga merupakan pelajaran bagi orang lain, jika mereka selalu menggunakan akal]*.

*** سورة الأعراف آية ٩٧ ***

SURAH AL A'RAF AYAT 97[2]

[2] أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَـٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ (سورة الأعراف آية ٩٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أفأمن أهل القرى): الهمزة للاستفهام الإنكاري التوبيخي، والفاء عاطفة، و(أمن أهل): فعل وفاعل، والقرى: مضاف إليه. والجملة معطوفة على (فأخذناهم بغتة). (أن يأتيهم): أن المصدرية، وما في حيزها مفعول أمن. (بأسنا): فاعل يأتيهم. (بياتًا): حال أو ظرف. (وهم نائمون): الواو حالية، وهم نائمون مبتدأ وخبر، والجملة نصب على الحال من الضمير في يأتيهم.

إعراب القرآن للدعاس - (أَفَأَمِنَ) فعل ماض، والفاء عاطفة والهمزة للاستفهام، والجملة معطوفة على جملة أخذناهم. (أَهْلُ) فاعل. (الْقُرى) مضاف إليه. (أَنْ يَأْتِيَهُمْ) مضارع منصوب والهاء مفعوله، والمصدر المؤول من أن والفعل في محل نصب مفعول به والتقدير إتيان بأسنا. (بَأْسُنا) فاعل. (بَياتاً) ظرف زمان أو حال بمعنى بائتين. والجملة الاسمية (وَهُمْ نائِمُونَ) في محل نصب حال.

تحليل كلمات القرآن - (أَ) استفهامية، (فَ) حرف عطف، (أَمِنَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (أمن)، غائب، مذكر، مفرد. (أَهْلُ) اسم، من مادّة (أهل)، مذكر، مرفوع. (ٱلْ)، (قُرَىٰ) اسم، من مادّة (قري)، جمع، مجرور. (أَن) حرف مصدري. (يَأْتِيَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (أتي)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بَأْسُ) اسم، من مادّة

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ (سورة الأعراف آية ٩٧).

Turutan 9 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 20,810 hingga 20,818.

208 10	أَفَأَمِنَ	أَفَأحسَّ بالأمان والاطمئنان	المزيد
208 11	أَهْلُ	أَهْلُ الْقُرَى: سُكَّانهَا	المزيد
208 12	الْقُرَى	البُلدانُ، وتُطْلَقُ عَلَى أهلِها	المزيد
208 13	أن	حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ يُفيدُ الإستِقْبالَ	المزيد
208 14	يَأْتِيَهُمْ	ينزل بهم	المزيد
208 15	بَأْسُنَا	عَذابُنَا	المزيد
208 16	بَيَاتاً	ليلاً	المزيد
208	وَهُمْ	هُمْ: ضَميرُ الغَائِبينَ	المزيد

(بأس)، مذكر، مرفوع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (بَيَٰتًا) ظرف زمان، من مادّة (بيت)، مذكر. (وَ) حرف حال، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (نَآئِمُونَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادّة (نوم)، مذكر، جمع، مرفوع.

17 زيد

208 نَآئِمُونَ نَائِمُونَ: راقِدون، والنَّوْم: الرُّقود، وهي فترة راحة للبدن
18 والعقل تغيب خلالها الارادة جزئيّاً او كليّاً وتتوقف فيها الوظائف البدنية جزئيّاً الم زيد

نهاية آية رقم {97}

(7:97:1)
afa-amina
Then did feel secure



INTG – prefixed interrogative *alif*
CONJ – prefixed conjunction *fa* (and)
V – 3rd person masculine singular perfect verb

الهمزة همزة استفهام

الفاء عاطفة

فعل ماض

(7:97:2)
ahlu
(the) people



N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(7:97:3)
l-qurā
(of) the cities



N – genitive plural noun

اسم مجرور

(7:97:4)
an
that



SUB – subordinating conjunction

حرف مصدري

(7:97:5)
yatiyahum
comes to them



V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع منصوب و«هم»

ضمير متصل في محل نصب
مفعول به

(7:97:6)
basunā
Our punishment



N – nominative masculine noun
PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(7:97:7)
bayātan
(at) night



T – accusative masculine indefinite time adverb

ظرف زمان منصوب

(7:97:8)
wahum
while they



CIRC – prefixed circumstantial particle
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

الواو حالية

ضمير منفصل

(7:97:9)
nāimūna
(were) asleep?



N – nominative masculine plural active participle

اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL A'RAF AYAT 97

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا بَيَٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ (سورة الأعراف آية ٩٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 97

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ ...

... patutkah penduduk negeri-negeri *[yang mendustakan dan yang tidak beriman kepada ajakan para nabi yang telah sampai kepada mereka]* itu *[bersedap hati serta]* merasa aman ...

... أَن يَأْتِيَهُم ...

... *[daripada]* kedatangan kepada mereka ...

... بَأْسُنَا بَيَٰتًا ...

... oleh azab Kami pada malam hari ...

... وَهُمْ نَآئِمُونَ (سورة الأعراف آية ٩٧).

... semasa mereka sedang tidur *[dalam keadaan lalai dari kedatangan azab itu]*.

*** سورة الأعراف آية ٩٨ ***

SURAH AL A'RAF AYAT 98[3]

---

[3] أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٨).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أوأمن أهل القرى): الهمزة للاستفهام الإنكاري التوبيخي، والواو عاطفة على (أفأمن أهل القرى)، و(أمن أهل) فعل وفاعل، والقرى مضاف إليه. (أن يأتيهم): أن المصدرية، وما في حيزها مفعول أمن. (بأسنا): فاعل يأتيهم. (ضحى): ظرف زمان متعلق بـ(يأتيهم). (وهم يلعبون): الواو حالية، وهم يلعبون مبتدأ وخبر، والجملة نصب على الحال من الضمير في يأتيهم.

إعراب القرآن للدعاس - إعراب هذه الآية كسابقتها. (ضُحًى) ظرف زمان متعلق بالفعل قبله.

تحليل كلمات القرآن - (أَ) استفهامية، (وَ) حرف عطف، (أَمِنَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (أمن)، غائب، مذكر، مفرد. (أَهْلُ) اسم، من مادّة (أهل)، مذكر، مرفوع. (ٱلْ)، (قُرَىٰٓ) اسم، من مادّة (قري)، جمع، مجرور. (أَن) حرف مصدري. (يَأْتِيَ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (أتي)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب، (هُم) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (بَأْسُ) اسم، من مادّة (بأس)، مذكر، مرفوع، (نَا) ضمير، متكلم، جمع. (ضُحًى) ظرف زمان، من مادّة

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٨).

Turutan 9 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 20,819 hingga 20,827.

208 19	أَوَأَمِنَ	أَوَنال الأمان والاطمئنان	المزيد
208 20	أَهْلُ	أَهْلُ الْقُرَى: سُكَّانهَا	المزيد
208 21	الْقُرَى	البُلدانُ، وتُطْلَقُ عَلَى أهلِها	المزيد
208 22	أن	حَرْفٌ مَصْدَرِيٌّ يُفيدُ الإستِقْبالَ	المزيد
208 23	يَأْتِيَهُمْ	ينزل بهم	المزيد
208 24	بَأْسُنَا	عَذابُنَا	المزيد
208 25	ضُحًى	الضُّحَى: وَقْتُ ارْتِفاعِ الشّمسِ واشْتِدادِ النَّهارِ	المزيد
208	وَهُمْ	هُمْ: ضَميرُ الغَائِبِينَ	المز

(ضحو)، مذكر. (وَ) حرف حال، (هُمْ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (يَلْعَبُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (لعب)، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، (ونَ) ضمير، غائب، مذكر، جمع.

زيد

26

208 يَلْعَبُونَ يَهْزِلون ويَعْبثون

الم
زيد

27

نهاية آية رقم {98}

(7:98:1)
awa-amina
Or felt secure



INTG – prefixed interrogative *alif*
CONJ – prefixed conjunction *wa* (and)
V – 3rd person masculine singular perfect verb

الهمزة همزة استفهام

الواو عاطفة

فعل ماض

(7:98:2)
ahlu
(the) people



N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(7:98:3)
l-qurā
(of) the cities



N – genitive plural noun

اسم مجرور

(7:98:4)
an
that



SUB – subordinating conjunction

حرف مصدري

(7:98:5)
yatiyahum
comes to them



V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

فعل مضارع منصوب و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(7:98:6)
basunā
Our punishment



N – nominative masculine noun
PRON – 1st person plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(7:98:7)
ḍuḥan
(in) daylight



T – accusative masculine indefinite time adverb

ظرف زمان منصوب

(7:98:8)
wahum
while they



CIRC – prefixed circumstantial particle
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

الواو حالية

ضمير منفصل

(7:98:9)
yalʿabūna
(were) playing?



V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL A'RAF AYAT 98

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 98

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ ...

... atau, patutkah penduduk negeri-negeri *[yang tidak beriman dan yang mendustakan rasul-rasul]* itu

[bersedap hati serta] merasa aman ...

... أَن يَأْتِيَهُم ...

... *[daripada]* kedatangan kepada mereka ...

... بَأْسُنَا ضُحًى ...

... oleh azab Kami pada siang hari *[di waktu matahari sepenggalah naik]* ...

... وَهُمْ يَلْعَبُونَ (سورة الأعراف آية ٩٨).

... semasa mereka sedang *[hanyut dan]* leka bermain-main *[yang sama sekali tidak berguna]*.

***** سورة الأعراف آية ٩٩ *****

SURAH AL A'RAF AYAT 99[4]

---

[4] أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ (سورة الأعراف آية ٩٩).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (أفأمنوا مكر الله) الهمزة للاستفهام الإنكاري التوبيخي، والفاء عاطفة، و(أمنوا مكر الله) فعل وفاعل ومفعول به، ولفظ الجلالة مضاف إليه (فلا يأمن مكر الله) الفاء عاطفة، ولا نافية، و(يأمن مكر الله) فعل ومفعول به، ولفظ الجلالة مضاف إليه. (إلا): أداة حصر. (القوم): فاعل. (الخاسرون): صفة.

إعراب القرآن للدعاس - (أَفَأَمِنُوا) فعل ماض والواو فاعله، والفاء عاطفة والهمزة للاستفهام. (مَكْرَ) مفعول به. (اللَّهِ) لفظ الجلالة مضاف إليه والجملة معطوفة. (فَلا) الفاء عاطفة. لا نافية. (يَأْمَنُ) فعل مضارع والفاعل هو. (مَكْرَ) مفعول به والجملة معطوفة. (إِلَّا) أداة حصر. (الْقَوْمُ) فاعل. (الْخاسِرُونَ) صفة.

تحليل كلمات القرآن - (أَ) استفهامية، (فَ) حرف عطف، (أَمِنُ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادّة (أمن)، غائب، مذكر، جمع، (وا) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (مَكْرَ) اسم، من مادّة (مكر)، مذكر، منصوب. (ٱللَّهِ) علم، من مادّة (أله). (فَ) حرف استئنافية، (لَا) حرف نفي. (يَأْمَنُ) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادّة (أمن)، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. (مَكْرَ) اسم، من مادّة (مكر)، مذكر، منصوب. (ٱللَّهِ) علم، من مادّة (أله). (إِلَّا) أداة حصر. (ٱلْ)،

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ۚ فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ (سورة الأعراف آية ٩٩).

Turutan 10 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 20,828 hingga 20,837.

208 28	أَفَأَمِنُواْ	أفَأحسّوا بالأمان والاطمئنان	المزيد
208 29	مَكْرَ	مكر الله: غَضبه وعَذابه وعقوبته، أو استدراجه إياهم	المزيد
208 30	اللَّهِ	اسْمٌ لِلذّاتِ العَلِيَّةِ المُتَفَرِّدَةِ بالأُلوهِيَّةِ الواجِبَةِ الوُجودِ المَعبودَةِ بِحَقٍّ، وهوَ لَفظُ الجَلالَةِ الجامِعُ لِمَعاني صِفاتِ اللهِ الكامِلة	المزيد
208 31	فَلاَ	لا: نافِيَةٌ غَيْرُ عامِلَةٍ	المزيد
208 32	يَأمَنُ	فَلاَ يَأمَنُ: فلا ينال الأمان والاطمئنان	المزيد
208 33	مَكْرَ	مكر الله: غَضبه وعَذابه	المزيد
208 34	اللَّهِ	اسْمٌ لِلذّاتِ العَلِيَّةِ المُتَفَرِّدَةِ بالأُلوهِيَّةِ الواجِبَةِ الوُجودِ المَعبودَةِ بِحَقٍّ، وهوَ لَفظُ الجَلالَةِ الجامِعُ لِمَعاني صِفاتِ اللهِ الكامِلة	المزيد
208 35	إِلاَّ	أداةُ حَصْرٍ وَيُسَمَّى الاسْتِثْناءُ هُنا مُفَرَّغاً	المزيد

(قَوْمُ) اسم، من مادّة (قوم)، مذكر، مرفوع. (ٱلْ)، (خَٰسِرُونَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادّة (خسر)، مذكر، جمع، مرفوع.

208 الْقَوْمُ القَوْمُ: جَماعَةُ الرِّجالِ والنِّساءِ
36
الم زيد

208 الْخَاسِرُو الضائِعونَ الهالِكونَ
37 نَ
الم زيد

نهاية آية رقم {99}

(7:99:1)
afa-aminū
Then did they feel secure



INTG – prefixed interrogative *alif*
CONJ – prefixed conjunction *fa* (and)
V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun

الهمزة همزة استفهام

الفاء عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(7:99:2)
makra
(from the) plan



N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(7:99:3)
l-lahi
(of) Allah?



PN – genitive proper noun → Allah

لفظ الجلالة مجرور

(7:99:4)
falā
But not



REM – prefixed resumption particle
NEG – negative particle

الفاء استئنافية

حرف نفي

(7:99:5) yamanu feel secure	يَأۡمَنُ V	V – 3rd person masculine singular imperfect verb فعل مضارع
(7:99:6) makra (from the) plan	مَكۡرَ N	N – accusative masculine noun اسم منصوب
(7:99:7) l-lahi (of) Allah	ٱللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → Allah لفظ الجلالة مجرور
(7:99:8) illā except	إِلَّا RES	RES – restriction particle أداة حصر
(7:99:9) l-qawmu the people	ٱلۡقَوۡمُ N	N – nominative masculine noun اسم مرفوع
(7:99:10) l-khāsirūna (who are) the losers.	ٱلۡخَٰسِرُونَ ٩٩ N	N – nominative masculine plural active participle اسم مرفوع

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AL A'RAF AYAT 99

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَفَأَمِنُوا۟ مَكۡرَ ٱللَّهِۚ فَلَا يَأۡمَنُ مَكۡرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ (سورة الأعراف آية ٩٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AL A'RAF AYAT 99

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ ...

... patutkah mereka *[bersukaria juga tidak mengetahui ketentuan Allah Taala yang berlaku bagi orang-orang yang mendustakan]* sehingga mereka merasa aman akan rancangan buruk *[استدارج berupa balasan azab yang diaturkan]* oleh Allah *[Taala terhadap mereka dengan memberikan mereka banyak kenikmatan kemudian Dia menghukum mereka dengan sekonyong-konyongnya tanpa diketahui oleh manusia]* ...

... فَلَا يَأْمَنُ ...

... maka kerana sebenarnya, tidak ada orang yang merasa aman ...

... مَكْرَ ٱللَّهِ ...

... daripada rancangan buruk *[استدارج berupa balasan azab]* yang diaturkan oleh Allah *[Taala]* itu ...

... إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَـٰسِرُونَ (سورة الأعراف آية ٩٩).

... melainkan orang-orang yang merugikan *[diri sendiri dengan menutup mata terhadap sesuatu yang membawa kepada kebahagiaan tetapi lebih memilih kepada menuruti ke lembah kebinasaan]*.

TAFSIR SURAH AL A'RAF AYAT 96-99 SECARA LEBIH TERPERINCI

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah Al A'raf Ayat …

*** تفسير سورة الأعراف آية ٩٦ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة الأعراف آية ٩٧ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة الأعراف آية ٩٨ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة الأعراف آية ٩٩ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

Allah Swt. menceritakan perihal tipisnya keimanan penduduk kota-kota yang para rasul diutus kepada mereka. Hal ini semakna dengan apa yang disebutkan oleh firman-Nya:

{فَلَوْلا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ}

Dan mengapa tidak ada (penduduk) suatu kota yang beriman, lalu imannya itu bermanfaat kepadanya selain kaum Yunus? Tatkala mereka (kaum Yunus itu) beriman, Kami hilangkan dari mereka azab yang menghinakan dalam kehidupan dunia, dan Kami beri kesenangan kepada mereka sampai kepada waktu yang tertentu. (Yunus: 98)

Maksudnya, tidak ada suatu penduduk kota pun yang seluruhnya beriman kecuali kaum Nabi Yunus. Demikian itu terjadi setelah mereka menyaksikan adanya azab. Perihalnya sama dengan apa yang disebutkan oleh firman-Nya dalam ayat lain:

{وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ * فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ}

Dan Kami utus dia kepada seratus ribu orang atau lebih, lalu mereka beriman. Karena itu, Kami anugerahkan kenikmatan hidup kepada mereka hingga waktu yang tertentu. (Ash-Shaffat: 147-148)

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ

Dan Kami tidak mengutus kepada suatu negeri seorang pemberi peringatan pun. (Saba: 34), hingga akhir ayat.

****

Adapun firman Allah Swt,:

{وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَى آمَنُوا وَاتَّقَوْا}

Jikalau penduduk kota-kota beriman dan bertakwa. (Al-A'raf: 96)

Yaitu hati mereka beriman kepada apa yang disampaikan oleh rasul-rasul, membenarkannya, mengikutinya, dan bertakwa dengan mengerjakan amal-amal ketaatan dan meninggalkan semua yang diharamkan.

{لَفَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ}

pastilah Kami akan melimpahkan kepada mereka berkah dari langit dan bumi (Al-A'raf: 96)

Maksudnya hujan dari langit dan tetumbuhan dari bumi. Tetapi dalam firman selanjutnya disebutkan:

{وَلَكِنْ كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ}

tetapi mereka mendustakan (ayat-ayat Kami) itu, maka Kami siksa mereka disebabkan perbuatannya. (Al-A'raf: 96)

Artinya, tetapi mereka mendustakan rasul-rasul-Nya, maka kami siksa mereka dengan menimpakan kebinasaan atas mereka karena perbuatan-perbuatan dosa dan hal-hal haram yang mereka kerjakan.

Kemudian Allah Swt. berfirman memperingatkan orang-orang yang berani menentang perintah-perintah-Nya dan bersikap berani melanggar larangan-larangan-Nya, yaitu:

{أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَى}

Maka apakah penduduk kota-kota itu merasa aman. (Al-A'raf: 97)

Maksudnya penduduk kota-kota yang kafir.

{أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا}

dari kedatangan siksaan Kami kepada mereka. (Al-A'raf: 97)

Yakni azab dan pembalasan Kami.

{بَيَاتًا}

di malam hari. (Al-A'raf: 97)

Al bayat artinya di malam hari.

{وَهُمْ نَائِمُونَ * أَوَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ}

di waktu mereka sedang tidur? Atau apakah

penduduk kota-kota itu merasa aman dari kedatangan siksaan Kami kepada mereka di waktu matahari sepenggalah naik ketika mereka sedang bermain? (Al-A'raf: 97-98)

Yaitu di saat mereka sedang sibuk dan lalai.

{أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ}

Maka apakah mereka merasa aman dari azab Allah? (Al-A'raf: 99)

Yakni azab, pembalasan, dan kekuasaan-Nyaterhadap diri mereka serta siksaan-Nya terhadap mereka di saat mereka dalam keadaan lalai dan tidak menyadari kedatangannya

{فَلا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ}

Tiada yang merasa aman dari azab Allah kecuali orang-orang yang merugi. (Al-A'raf: 99)

Karena itulah Al-Hasan Al-Basri rahimahullah pernah mengatakan bahwa orang mukmin mengerjakan amal-amal ketaatan, sedangkan hatinya dalam keadaan takut, bergetar, dan khawatir; sementara orang yang durhaka mengerjakan perbuatan-perbuatan maksiat dengan penuh rasa aman.